|  |
| --- |
| **BTS ASSISTANT DE MANAGER** |

**EXPRESSION ET CULTURE EN LANGUE**

**VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**SESSION 2015**

**RUSSE**

***NIVEAU B***

**\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Durée : 2 heures**

**Coefficient : 1**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**L’usage d’un dictionnaire unilingue est autorisé.**

**L’usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu’il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

**TEXTE**

**«Тандем-галерея» - новый формат торговли в Казани**

**И новые, и хорошо известные бренды**

Чем привлечёт «галерея»? Прежде всего новыми марками одежды, которых в Казани пока нет. Так, на втором этаже, отведённом под мужскую и женскую одежду, обувь и аксессуары, к услугам покупателей будет первый в Казани магазин женской итальянской одежды Solo lei («Только она») с такими брендами, как Lino, Niu, Yosh – магазины этих марок широко представлены в Италии, Франции, США.

Концепция такова : и новые марки представить, чтобы покупателям было интересно прийти в «Тандем-галерею», и пригласить уже известные в Казани бренды. К примеру, одним из представителей обувной индустрии станет магазин «Кри-Кри». Сеть ныне переживает второе рождение, создавая бутики в новом формате в различных торговых центрах города. Кстати, на открытии магазина в «Тандем-галерее» «Кри-Кри» задумал представить специальную коллекцию.

Особое внимание было решено уделить товарам для детей. На третьем этаже создана отдельная галерея, которая будет посвящена только им. Там расположатся магазины, предлагающие товары для детей разного возраста : одежду, развивающие игрушки и т.д. И опять-таки есть новинка для казанского рынка – магазин сети Green-Apples.

И, наконец, якорный арендатор : на первом этаже расположится парфюмерно-косметический магазин «Рив-Гош» площадью в 1200 квадратных метров. Это не только самый крупный парфюмерный магазин в Казани, но и самый большой магазин компании «Рив-Гош» в России.

**«Зелёный» торговый центр**

«Тандем-галерея» ориентирована на покупателей категорий «средний» и «средний+». Можно предположить, что победить в конкурентной борьбе в этом сегменте будет непросто. Своим мнением на этот счёт поделился директор компании-собственника ООО «Паритет-М» Ирек Фаткуллин.

– Ирек, скажите, чем «Тандем-галерея»будет отличаться от других торговых центрах?

– Если говорить о конкурентных преимуществах, то к ним можно отнести сразу несколько факторов. Во-первых, это транспортная доступность, причём неважно, каким способом клиент захочет добраться к нам : мы рядом с метро и у нас большая парковка.

Во-вторых, думаю, покупатели оценят и архитектурные решения, и то, что при строительстве были применены современные инженерные технологии, в том числе и «зелёные». То есть наш торговый центр не только красивый, но ещё и экологичный, в нём легко дышится.

Бизнес Online, деловая электронная газета Татарстана, 16. 04.2014

Адрес статьи : www.business-gazeta.ru/article/101899/

**TRAVAIL À FAIRE**

**COMPRÉHENSION *(10 points)***

Rédiger **en français** un compte-rendu de cet article en mettant en évidence :

1. Le descriptif du nouveau centre commercial à Kazan.
2. Les objectifs que se fixe la société propriétaire des locaux.
3. Les stratégies développées pour atteindre ces objectifs.

**EXPRESSION *(10 points)***

Rédiger **en russe** un courrier à partir des éléments suivants :

***Situation :***

Monsieur Andreï Nikitin est manager dans le service développement du réseau des magasins de jouets BOURATINO. Il rédige une lettre à M. Dmitri Petrov, directeur du service commercial du groupe PARITET-M. Il accuse réception de la documentation concernant les locaux du nouveau centre commercial TANDEM-GALEREIA et veut connaître les conditions pour un bail commercial \* (local de 350m² actuellement disponible au 2ème étage du centre).

\* bail = аренда

***Contenu du courrier :***

1. accusé réception de la documentation ;
2. confirmation de l’intérêt du groupe BOURATINO pour ce projet ;
3. demande d’information concernant les conditions du bail (tarifs, services) ;
4. souhait de faire partie des marques représentées dans TANDEM-GALEREIA.

**Адрес** : Строительная компания ПАРИТЕТ-М, г. Казань, улица Восход 5.

**Директор коммерческой арендной службы**

Петров Дмитрий Борисович

прямой тел. 7(843)239-54-56

mail : dmitri.petrov@rambler.ru